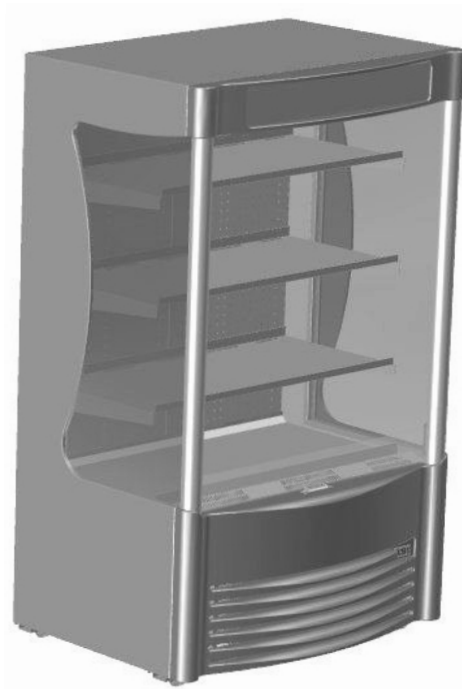


Beiblatt zu: Betriebsanleitung Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät Supplement to: Operating instructions Commercial refrigeration appliance



AC-XL

AC



**Snr. 405901
Version 1
Status 1119**

Copyright © AHT Cooling Systems GmbH. All rights reserved.

Beiblatt zu: Originalbetriebsanleitung (405860)	de	1
Supplement to: Translation of the original instructions (405806)	en	5
Supplément à : Traduction de la notice originale (405806)	fr	7
Allegato a: Traduzione delle istruzioni originali (405806)	it	9
Adenda relativa a: Tradução do manual original (405806)	pt	11
Hoja adjunta a: Traducción del manual original (405806)	es	13
Приложение към: превод на оригиналната инструкция (405806)	bg	15
Lisaleht millele: Algupärase kasutusjuhendi tõlge (405806)	et	17
Lisälehti seuraavaan: Alkuperäisten ohjeiden käännös (405806)	fi	19
Προσθήκη για: Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης (405806)	el	21
Prilog uz: Prijevod originalnih uputa (405806)	hr	23
Pielikums: Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas (405806)	lv	25
Papildomas lapas, pridedamas prie: Originalios instrukcijos vertimas (405806)	lt	27
Addendum bij: Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing (405806)	nl	29
Załącznik do: Tłumaczenie instrukcji oryginalnej (405806)	pl	31
Fișă anexată la: Traducere a instrucțiunilor originale (405806)	ro	33
Bilaga till: Översättning av bruksanvisning i original (405806)	sv	35
Príloha k: Preklad pôvodného návodu na použitie (405806)	sk	37
Dopolnilo k: Prevod izvirnih navodil (405806)	sl	39
Příloha k: Překlad původního návodu k používání (405806)	cs	41
Melléklet a következőhöz: Eredeti használati utasítás fordítása (405806)	hu	43
Vedlegg til: Oversettelse av den originale instruksjonsboken (405806)	no	45
Şunun eki: Kullanım kılavuzunun aslının çevirisi (405806)	tr	47

Gerätemodelle-Übersicht

Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät

Modell	Typ	Außenabmessungen [mm] Länge x Tiefe x Höhe	Maximales Gesamtgewicht Gerät * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Ausführungsspezifische Abweichungen möglich. Genaue Angaben entnehmen Sie den Frachtpapieren. Diese müssen beim Betreiber aufliegen.

Technische Änderungen vorbehalten.

3.2 Technische Daten

Maximale Belastung

Parameter	Wert
AC-XL	
Regalauslage	85 kg
Bodenauslage	85 kg
AC-XL	
Anzahl Regal- auslagen	4 Stück

Alarm quittieren

Akustischen Alarm quittieren	Beliebige Taste kurz drücken.
---------------------------------	-------------------------------

Fehlercode kann NICHT quittiert werden. Der Fehlercode erscheint abwechselnd mit der Ist-Temperatur so lange bis der Fehler behoben wurde.

5.7 Alarm

Alarm anzeigen

Ein **Fehlercode** erscheint am Display als blinkende Anzeige abwechselnd mit der Innenraum-Temperatur.

Das Symbol  erscheint am Display.

Zusätzlich zum Fehlercode wird ein **akustischer Alarm** durch einen eingebauten Summer ausgegeben.

Fehlercode	Bedeutung (Regler bei Standard-Kompressor)
<i>P1</i>	Regelfühler defekt
<i>P2</i>	Verdampferfühler defekt
<i>P4</i>	Verflüssigerfühler defekt
<i>HA</i>	Hoch-Temperaturalarm Innenraum-Temperatur
<i>HA2</i>	Temperaturalarm Verflüssiger
<i>LA</i>	Tief-Temperaturalarm Innenraum-Temperatur
<i>noL</i>	Parameteranpassung notwendig

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Nr. der Konformitätserklärung:	414052
Hersteller:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich
Bevollmächtigter für die technischen Unterlagen:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich
Gegenstand der Erklärung:	Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät

Produktbezeichnung	Typ
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Die Seriennummer, wichtige technische Daten und Prüfzeichen sind auf dem Leistungsschild jedes einzelnen Geräts angegeben.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen **Harmonisierungsrechtsvorschriften** der Europäischen Union:

Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen-Richtlinie
Richtlinie 2014/30/EU - EMV-Richtlinie
Richtlinie 2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

Nachfolgend werden die **harmonisierten Normen** angegeben, die zugrunde gelegt wurden:

Fundstelle der angewandten harmonisierten Norm	Grundlegende Anforderung
EN ISO 12100:2010	Risikobeurteilung und Risikominderung (Maschinen-Richtlinie)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sicherheit elektrischer Geräte (Maschinen-Richtlinie)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sicherheit elektrischer Geräte (Maschinen-Richtlinie)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Störfestigkeit (EMV-Richtlinie)
EN 61000-3-2:2014	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 61000-3-3:2013	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 50581:2012	Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS-Richtlinie)

Zusatzangaben: keine

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung des oben beschriebenen Produkts, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers:

Rottenmann, 01.08.2019

Ort/Datum

Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Bevollmächtigter für die technischen Unterlagen

Appliance model overview

Commercial refrigeration appliance

Model	Type	External dimensions [mm] Length x depth x height	Maximum total weight of device * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Some models may deviate from these figures. Please refer to the shipping documents for detailed information. These must be available from the operating company.

Subject to technical changes.

3.2 Technical data

Maximum load

Parameter	Value
AC-XL	
Display shelf	85 kg
Bottom shelf	85 kg
AC-XL	
Number of display shelves	4


Acknowledge alarm

Acknowledge acoustic alarm	Briefly press any key.
----------------------------	------------------------

Error code CANNOT be acknowledged. The error code appears alternately with the actual temperature until the error has been rectified.

5.7 Alarm

Display alarm

An **error code** appears on the display as a flashing indication alternating with the internal temperature. The  icon is shown in the display.

In addition to the error code, an **acoustic alarm** is emitted by a built-in buzzer.

Error code	Meaning (controller for stand- ard compressor)
<i>P1</i>	Control sensor faulty
<i>P2</i>	Evaporator sensor faulty
<i>P4</i>	Liquefier sensor faulty
<i>HA</i>	High temperature alarm Interior temperature
<i>HA2</i>	Liquefier temperature alarm
<i>LA</i>	Low temperature alarm Interior temperature
<i>noL</i>	Parameter change re- quired

EU declaration of conformity

Translation of the original declaration of conformity

No. of the declaration of conformity:	414052
Manufacturer:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann , Austria
Authorised representative for the technical documentation:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Object of the declaration	Commercial refrigeration appliance

Product designation	Type
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

The serial number, important technical data and approval marks are indicated on the rating plate of each unit.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant European Union **harmonisation legislation**:

Directive 2006/42/EC - Machinery-Directive
Directive 2014/30/EU - EMC-Directive
Directive 2011/65/EU - RoHS-Directive

The **harmonised standards** on which it is based are listed below:

Reference of the harmonised standards applied	Essential requirement
EN ISO 12100:2010	Risk assessment and risk reduction (Machinery-Directive)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Safety of electrical devices (machine guideline)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Safety of electrical equipment (Machinery-Directive)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emission (EMC-Directive)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunity (EMC-Directive)
EN 61000-3-2:2014	Emission (EMC-Directive)
EN 61000-3-3:2013	Emission (EMC-Directive)
EN 50581:2012	Restriction of hazardous substances (RoHS-Directive)

Additional information: None

In the case of a technical change to the product described above that is not approved by us, this declaration becomes invalid.

Signed for and on behalf of the manufacturer:

Rottenmann, 01/08/2019

Place/Date



Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Authorised representative for the technical documentation

Vue d'ensemble des modèles d'appareil

Appareil professionnel de réfrigération/congélation

Modèle	Type	Dimensions extérieures [mm] Longueur x profondeur x hauteur	Poids total maximal appareil * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Écarts spécifiques au modèle possibles. Pour des informations détaillées, voir les documents d'expédition.
Ceux-ci doivent être conservés par l'opérateur.
Sous réserve de modifications techniques.

3.2 Caractéristiques techniques

Charge maximale

Paramètre	Valeur
AC-XL	
Rayonnage	85 kg
Tôle de fond	85 kg
AC-XL	
Nombre de rayonnages	4 pièces


Acquittement de l'alarme

Acquittement de l'alarme sonore	Actionner brièvement n'importe quelle touche.
---------------------------------	---

Le **code de défaut** ne peut PAS être acquitté. Le code de défaut est affiché, alternativement avec l'indication de la température réelle, jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.

5.7 Alarme

Afficher l'alarme

Un **code de défaut** s'affiche à l'écran sous la forme d'un affichage clignotant alternant avec la température interne. Le symbole  apparaît à l'écran.
En plus du code de défaut, une **alarme sonore** est émise par un buzzer intégré à l'appareil.

Code de défaut	Signification (régulateur sur compresseur standard)
<i>P1</i>	Capteur de commande défectueux
<i>P2</i>	Capteur de l'évaporateur défectueux
<i>P4</i>	Capteur du condenseur défectueux
<i>HA</i>	Alarme de température excessive Température interne
<i>HA2</i>	Alarme de température condenseur
<i>LA</i>	Alarme de température basse Température interne
<i>noL</i>	Paramétrage nécessaire

Déclaration UE de conformité

Traduction de la originale déclaration de conformité

N° de la déclaration de conformité :	414052
Fabricant:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann , Autriche
Représentant autorisé pour les documents techniques:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Autriche
Objet de la déclaration:	Appareil professionnel de réfrigération/congélation

Désignation du produit	Type
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Les numéros de série, les principales caractéristiques techniques et les marques de contrôle sont indiqués sur la plaque signalétique de chaque appareil.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la **législation d'harmonisation** de l'Union européenne applicable:

Directive 2006/42/EG – Directive-Machines
Directive 2014/30/EU - Directive-CEM
Directive 2011/65/EU - Directive-RoHS

Les **normes harmonisées** sur lesquelles il repose sont énumérées ci-dessous:

Référence de la norme harmonisée appliquée	Exigence essentielle
EN ISO 12100:2010	Évaluation et de réduction des risques (Machines-Directive)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sécurité des appareils électriques (directive machines)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sécurité des équipements électriques (Machines-Directive)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Interférence émise (CEM-Directive)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunité aux interférences (CEM-Directive)
EN 61000-3-2:2014	Interférence émise (CEM-Directive)
EN 61000-3-3:2013	Interférence émise (CEM-Directive)
EN 50581:2012	Limitation substances dangereuses (RoHS-Directive)

Informations complémentaires: aucun

Toute modification apportée au produit susmentionné sans notre autorisation rend la présente déclaration caduque.

Signé pour le compte et au nom du fabricant :

Rottenmann, 01/08/2019

Date/Lieu

Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr

CTO

Représentant autorisé pour les documents techniques

Panoramica modelli di attrezzature

Espositore murale frigorifero/congelatore industriale

Modello	Tipo	Dimensioni esterne [mm] Lunghezza x profondità x altezza	Peso complessivo massimo dell'attrezzatura * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Possibili scostamenti in base all'esecuzione. Per indicazioni precise consultare i documenti di trasporto. Questi devono trovarsi presso il gestore.

Con riserva di modifiche tecniche.

3.2 Dati tecnici

Carico massimo

Parametri	Valore
AC-XL	
Scaffale espositore	85 kg
Piano espositivo di fondo	85 kg
AC-XL	
Numero di scaffali espositori	4 pezzi


Conferma allarme

Conferma allarme acustico	Premere brevemente un tasto qualsiasi.
---------------------------	--

Il **codice di errore** NON può essere confermato. Il codice di errore compare alternativamente con la temperatura effettiva fino a quando l'errore viene eliminato.

5.7 Allarme

Visualizzazione dell'allarme

Un **codice di errore** compare sul display come indicazione lampeggiante alternata con la temperatura del vano interno. Sul display compare il simbolo .

Oltre al codice dell'errore, un cicalino integrato emette un **allarme acustico**.

Codice di errore	Significato (regolatore con compressore standard)
<i>P1</i>	Sonda di regolazione difettosa
<i>P2</i>	Sonda evaporatore difettosa
<i>P4</i>	Sonda condensatore difettosa
<i>HA</i>	Allarme temperatura elevata Temperatura vano interno
<i>HA2</i>	Allarme temperatura condensatore
<i>LA</i>	Allarme temperatura bassa Temperatura vano interno
<i>noL</i>	Adeguamento parametri necessario

Dichiarazione di conformità UE

Traduzione delle dichiarazioni di conformità originali

N. della dichiarazione di conformità:	414052
Casa produttrice:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Persona autorizzata per la documentazione tecnica:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Oggetto della dichiarazione:	Espositore murale frigorifero/congelatore industriale

Denominazione del prodotto	Tipo
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Il numero di serie, i dati tecnici importanti e il marchio di controllo sono riportati sulla targhetta indicatrice di ogni singola attrezzatura.

La casa produttrice è l'esclusiva responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente **normativa di armonizzazione** dell'Unione europea:

Direttiva 2006/42/EG - Direttiva-Macchine
Direttiva 2014/30/EU - Direttiva-EMC
Direttiva 2011/65/EU - Direttiva-RoHS

Le **norme armonizzate** su cui si basa sono elencate qui di seguito:

Riferimento alla norma armonizzata applicata	Exigence essentielles
EN ISO 12100:2010	Valutazione dei rischi e della riduzione (Direttiva-Macchine)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sicurezza degli apparecchi elettrici (Direttiva macchine)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sicurezza del materiale elettrico (Direttiva-Macchine)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunità alle interferenze (Direttiva-EMC)
EN 61000-3-2:2014	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 61000-3-3:2013	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 50581:2012	Restrizione delle sostanze pericolose (Direttiva-RoHS)

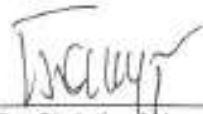
Informazioni supplementari: nessuna

Nel caso in cui al prodotto sopra descritto venga apportata una modifica tecnica senza la nostra previa autorizzazione, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Sottoscritto per conto e a nome della casa produttrice:

Rottenmann, 01/08/2019

Luogo/Data


Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Persona autorizzata alla redazione della documentazione tecnica

Visão geral dos modelos do aparelho

Aparelho de refrigeração/congelação comercial

Modelo	Tipo	Medições exteriores [mm] Comprimento x profundidade x altura	Peso total máximo aparelho * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Possibilidade de divergências específicas da versão. As informações precisas podem ser consultadas nos documentos de transporte. Estes devem permanecer com a entidade operadora.

Reservado o direito a alterações técnicas.

3.2 Dados técnicos

Carga máxima

Parâmetro	Valor
AC-XL	
Prateleira	85 kg
Estante de fundo	85 kg
AC-XL	
Número de prateleiras	4 unidades


Confirmar o alarme

Confirmar o alarme acústico	Premir brevemente qualquer tecla.
-----------------------------	-----------------------------------

O **código de erro** NÃO pode ser confirmado. O código de erro é exibido, alternadamente com a temperatura real, até o erro ter sido eliminado.

5.7 Alarme

Exibir o alarme

No ecrã, é exibido um **código de erro** como uma indicação intermitente, alternando com a temperatura interior. O símbolo  é exibido no ecrã.

Adicionalmente ao código de erro, é emitido um **alarme acústico** através de um biscoito integrado.

Código de erro	Significado (regulador no compressor padrão)
<i>P1</i>	Sensor de regulação com defeito
<i>P2</i>	Sensor do evaporador com defeito
<i>P4</i>	Sensor do condensador com defeito
<i>HA</i>	Alarme de temperatura alta Temperatura interior
<i>HA2</i>	Alarme de temperatura condensador
<i>LA</i>	Alarme de temperatura baixa Temperatura interior
<i>noL</i>	Ajuste de parâmetros necessário

Declaração UE de conformidade

Tradução da declaração de conformidade original

N.º da declaração de conformidade:	414052
Fabricante:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Áustria
Responsável mandatário pela documentação técnica:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Áustria
Objeto da declaração:	Aparelho de refrigeração/congelamento comercial

Designação do produto	Tipo
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

O número de série, os dados técnicos importantes e a marca de homologação estão indicados na placa de características de cada aparelho individual.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a **legislação de harmonização** da União Europeia aplicável:

Diretiva 2006/42/EG - Diretiva-Máquinas
Diretiva 2014/30/EU - Diretiva-CEM
Diretiva 2011/65/EU - Diretiva-RoHS

As **normas harmonizadas** utilizadas são as seguintes:

Referência à norma harmonizada aplicada	Requisito essencial
EN ISO 12100:2010	Avaliação e redução dos riscos (Diretiva-Máquinas)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Segurança aparelhos elétricos (diretiva de máquinas)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Segurança de aparelhos eletrodomésticos (Diretiva-Máquinas)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emissão (Diretiva-CEM)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Imunidade (Diretiva-CEM)
EN 61000-3-2:2014	Emissão (Diretiva-CEM)
EN 61000-3-3:2013	Emissão (Diretiva-CEM)
EN 50581:2012	Restrição substâncias perigosas (Diretiva-RoHS)

Informações complementares: nenhum

No caso de uma alteração técnica do produto supramencionado não autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

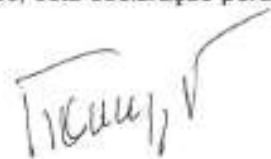
Assinado por e em nome do fabricante:

Rottenmann, 01-08-2019

Ort/Datum

Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Responsável mandatário pela documentação técnica



Vista general de modelos de equipos

Equipo de refrigeración/congelación industrial

Modelo	Tipo	Dimensiones exteriores [mm] Longitud x profundidad x altura	Peso total máximo del equipo * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Son posibles desviaciones específicas de la versión. Las indicaciones precisas las puede consultar en los documentos de envío. Estos tienen que estar disponibles en la empresa explotadora.
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

3.2 Datos técnicos

Carga máxima

Parámetro	Valor
AC-XL	
Estante	85 kg
Compartimento del suelo	85 kg
AC-XL	
Número de estantes	4 unidades


Validar alarma

Validar alarma acústica	Pulse brevemente una tecla cu- alquiera.
----------------------------	---

El **código de error NO** se puede validar. El código de error se muestra alternativamente con la temperatura real hasta que se soluciona el error.

5.7 Alarma

Mostrar alarma

En la pantalla se muestra un **código de error** como indicación intermitente alternando con la temperatura interior. Se muestra el símbolo  en la pantalla. Adicionalmente al código de error se emite una **alarma acústica** mediante un zumbador integrado.

Código de error	Significado (regulador con compresor estándar)
<i>P1</i>	Sensor de regulación estro- peado
<i>P2</i>	Sensor del evaporador estro- peado
<i>P4</i>	Sensor del licuefactor averiado
<i>HA</i>	Alarma de alta temperatura Temperatura interior
<i>HA2</i>	Alarma de temperatura del li- cuefactor
<i>LA</i>	Alarma de baja temperatura Temperatura interior
<i>noL</i>	Adaptación de parámetros necesaria

Declaración UE de conformidad

Traducción del declaración de conformidad original

Número de la declaración de conformidad:	414052
Fabricante:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Representante autorizado para el expediente técnico:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Objeto de la declaración:	Equipo de refrigeración/congelación industrial

Denominación del producto	Tipo
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

El número de serie, los datos técnicos importantes y la marca de certificación están indicados en la placa de características de cada equipo.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la **legislación de armonización** pertinente de la Unión Europea:

Directiva 2006/42/EG - Directiva de Máquinas
Directiva 2014/30/EU - Directiva-CEM
Directiva 2011/65/EU - Directiva-DSP

A continuación se enumeran las **normas armonizadas** en las que se basa:

Referencia de la norma armonizada aplicada	Requisito esencial
EN ISO 12100:2010	Evaluación y reducción de riesgos (Directiva de Máquinas)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Seguridad de equipos eléctricos (Directiva de máquinas)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Seguridad de los aparatos electrodomésticos (Directiva de Máquinas)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emisión de interferencias (Directiva-CEM)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Inmunidad (Directiva-CEM)
EN 61000-3-2:2014	Emisión de interferencias (Directiva-CEM)
EN 61000-3-3:2013	Emisión de interferencias (Directiva-CEM)
EN 50581:2012	Restricciones sustancias peligrosas (Directiva-DSP)

Información adicional: ninguna

Esta declaración perderá su validez en caso de llevar a cabo alguna modificación técnica del producto arriba descrito sin previa autorización por nuestra parte.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Rottenmann, 01/08/2019

Lugar/Fecha



Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Representante autorizado para el expediente técnico

Преглед на моделите на уреда

Промислен хладилник/фризер

Модел	Тип	Външни размери [mm] Дължина x дълбочина x височина	Максимално общо тегло на уреда * [kg]
АС			
АС-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Възможни са отклонения в зависимост от изпълнението. Точни данни можете да намерите в транспортните документи. Те трябва да са налични при потребителя.

Запазваме си правото на технически промени.

3.2 Технически данни

Максимално натоварване

Параметър	Стойност
АС-XL	
Стелаж с рафтове	85 kg
Долен стелаж	85 kg
АС-XL	
Брой стелаж с рафтове	4 броя

Потвърждение на аларма


Квитиране на акустична аларма	Натиснете за кратко производен бутон.
-------------------------------	---------------------------------------

Код за грешка НЕ може да бъде квитиран. Появява се кодът за грешката, като се редува с действителната температурата, докато грешката не бъде отстранена.

5.7 Аларма

Показване на аларма

Код за грешка се показва на дисплея като мигащо показание, сменящо се с вътрешната температура.

Символът  се появява на дисплея.

Допълнително към кода на грешката прозвучава **акустична аларма** от вграден зумер.

Код за грешка	Значение (регулатор при стандартен компресор)
<i>P1</i>	Дефектен датчик за управление
<i>P2</i>	Дефектна сонда на изпарител
<i>P4</i>	Дефектен датчик на кондензатор
<i>HA</i>	Аларма за висока температура Вътрешна температура
<i>HA2</i>	Температурна аларма кондензатор
<i>LA</i>	Аларма за ниска температура Вътрешна температура
<i>noL</i>	Необходимо е съгласуване на параметрите

ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация за съответствие

№ на декларацията за съответствие:	414052
Производител:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Австрия
Упълномощено лице за техническите документи:	Дипл. инж. д-р Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich/Австрия
Предмет на декларацията:	Промислен хладилник/фризер

Обозначение на продукта	Тип
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Серииният номер, важните технически данни и знаците за технически контрол са дадени на фабрична табела на всеки отделен уред.

Цялата отговорност за издаването на настоящата декларация за съответствие носи производителят.

Горепосоченият предмет на декларацията изпълнява съответните **правни предписания за хармонизиране** на Европейския съюз:

Директива 2006/42/ЕО - Директива за машините
Директива 2014/30/ЕС - Директива за EMC
Директива 2011/65/ЕС - Директива за ограничение на опасните вещества

По-нататък са посочени **хармонизираните стандарти**, които са били заложи:

Препратка към приложения хармонизиран стандарт	Основно изискване
EN ISO 12100:2010	Оценяване на риска и намаляване на риска (Директива за машините)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Безопасност на електрическите уреди (Директива за машините)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Безопасност на електрическите уреди (Директива за машините)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Излъчване (Директива за EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Устойчивост на смущения (Директива за EMC)
EN 61000-3-2:2014	Излъчване (Директива за EMC)
EN 61000-3-3:2013	Излъчване (Директива за EMC)
EN 50581:2012	Ограничение на опасните вещества (Директива за ограничение на опасните вещества)

Допълнителни данни: няма

При технически промени на горепосочения продукт, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидността си.

Подписано за и от името на производителя:

Rottenmann, 2019-08-01

Място/дата

Дипл. инж. д-р Christian Wassermayr
СТО

Упълномощено лице за техническите документи

Seadme mudelite ülevaade

Kaubanduslik jahutus-/sügavkülmutusseade

Mudel	Tüüp	Välismõõtmed [mm] Pikkus x sügavus x kõrgus	Seadme * maksimaalne täismass [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Mudelist sõltuvalt on võimalikud kõrvalekalded. Täpsed andmed leiate saatedokumentidest. Need peavad olema käitaja juures kättesaadavad.

Õigus teha tehnilisi muudatusi reserveeritud.

3.2 Tehnilised andmed

Maksimaalne koormus

Parameeter	Väärtus
AC-XL	
Riiulvitriin	85 kg
Põranda vitriin	85 kg
AC-XL	
Riiulvitriinide arv	4 tükki


Alarmi kviteerimine

Akustilise alarmi kviteerimine	Vajutage korra üheksa millist klahvi.
--------------------------------	---------------------------------------

Veakoodi EI SAA kviteerida. Veakoodi kuvatakse vaheldumisi tegeliku temperatuuriga, kuni viga kõrvaldatakse.

5.7 Alarm

kuvatakse alarm.

Ekraanile ilmub vilkuv **veakood** vaheldumisi sisetemperatuuri näiduga. Ekraanile kuvatakse sümbol . Lisaks veakoodile edastatakse sisseehitatud sumisti kaudu **akustilist alarmi**.

Veakood	Tähendus (regulaator standardkompressori puhul)
<i>P1</i>	Regulaatori andur defektne
<i>P2</i>	Aurusti andur defektne
<i>P4</i>	Kondensaatori andur on defektne
<i>HA</i>	Kõrge temperatuuri alarm Sisetemperatuur
<i>HA2</i>	Kondensaatori temperatuuri häire
<i>LA</i>	Madala temperatuur alarm Sisetemperatuur
<i>noL</i>	Parameetrite kohandamine vajalik

ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Vastavusdeklaratsiooni nr:	414052
Tootja:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:	Dipl ins dr Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Deklaratsiooni objekt:	Kaubanduslik jahutus-/sügavkülmutusseade

Toote nimetus	Tüüp
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Seerianumber, olulised tehnilised andmed ja sertifitseerimise märgised on ära toodud iga üksiku seadme andmesildil.

Tootja on ainuvastutav selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest.

Eespool kirjeldatud deklaratsiooni ese vastab vastavasisulistele Euroopa Liidu **harmoneerimise eeskirjadele**.

Direktiiv 2006/42/EÜ – masinadirektiiv
Direktiiv 2014/30/EL – elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
Direktiiv 2011/65/EL – teatavate ohtlike ainete elektri- ja elektroonikaseadmetes kasutamise piiramise direktiiv

Alljärgnevalt on ära toodud aluseks võetud **harmoneeritud standardid**.

Kohaldatud harmoneeritud standard	Põhiline nõue
EN ISO 12100:2010	Riskide hindamine ja riskide vähendamine (masinadirektiiv)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Elektriseadmete ohutus (masinadirektiiv)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Elektriseadmete ohutus (masinadirektiiv)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emissioon (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Häiringukindlus (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv)
EN 61000-3-2:2014	Emissioon (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv)
EN 61000-3-3:2013	Emissioon (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv)
EN 50581:2012	Ohtlike ainete piirang (RoHSi direktiiv)

Lisaandmed: puuduvad

Eespool kirjeldatud toote melega kooskõlastamata tehniline muutmine muudab käesoleva deklaratsiooni kehtetuks.

Alla kirjutanud tootja eest ja nimel

Rottenmann, 1.08.2019

Koht/kuupäev



Dipl ins dr Christian Wassermayr

Tehnikadirektor

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik

Laitemallien yleiskatsaus

Kaupalliseen käyttöön tarkoitettu jäähdytys-/jäädäytyslaite

Malli	Tyyppi	Ulkomitat [mm] Pituus x syvyys x korkeus	Laitteen maksimaalinen kokonaispaino * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

* Mallikohtaiset poikkeukset ovat mahdollisia. Saat tarkat tiedot rahtiasiakirjoista. Niiden täytyy olla laitteen omistajalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

3.2 Tekniset tiedot

Enimmäiskuormitus

Parametri	Arvo
AC-XL	
Hylly	85 kg
Pohjataso	85 kg
AC-XL	
Hyllyjen määrä	4 kappaletta


Hälytyksen kuittaaminen

Hälytysäänen lopetus	Paina lyhyesti mitä tahansa painiketta.
----------------------	---

Virhekoodia EI voi kuitata. Virhekoodi vaihtuu vuorotellen nykyisen lämpötilan kanssa niin pitkää, kunnes virhe on poistettu.

5.7 Hälytys

Hälytyksen näyttö

Virhekoodi tulee näytölle ja vilkkuu vuorotellen sisälämpötilan kanssa. Näyttöön tulee symboli . Virhekoodin lisäksi laitteeseen asennetusta summerista kuuluu **akustinen hälytys**.

Virhekoodi	Merkitys (vakiokompressorin säädin)
<i>P1</i>	Viallinen säätöanturi
<i>P2</i>	Viallinen höyrystimen anturi
<i>P4</i>	Viallinen lauhduttimen anturi
<i>HA</i>	Korkean lämpötilan hälytys Sisälämpötila
<i>HA2</i>	Lauhduttimen lämpötilan hälytys
<i>LA</i>	Matalan lämpötilan hälytys Sisälämpötila
<i>noL</i>	Parametrien mukautus välttämätöntä

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen nro	414052
Valmistaja:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Itävalta
Teknisistä asiakirjoista vastaava valtuutettu edustaja:	Dipl.ins., tri Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Itävalta
Vakuutuksen kohde:	Kaupalliseen käyttöön tarkoitettu jäähdytys-/jäädutyslaitte

Tuotekuvaus	Tyyppi
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Sarjanumero, tärkeät tekniset tiedot ja tarkastusmerkki ovat jokaisen yksittäisen laitteen arvokilvessä. Valmistajalla on yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa yllä kuvailtu tuote täyttää Euroopan unionin asiaankuuluvat yhdenmukaistamislainsäädännön määräykset

Direktiivi 2006/42/EY – konedirektiivi
Direktiivi 2014/30/EU – EMC-direktiivi
Direktiivi 2011/65/EU – RoHS-direktiivi

Jäljempänä ilmoitetaan perustana käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

Sovellettavan yhdenmukaistetun standardin lähde	Oleellinen vaatimus
EN ISO 12100:2010	Riskin arviointi ja riskin pienentäminen (konedirektiivi)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sähkölaitteiden turvallisuus (konedirektiivi)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sähkölaitteiden turvallisuus (konedirektiivi)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Häiriöpäästö (EMC-direktiivi)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Häiriönsieto (EMC-direktiivi)
EN 61000-3-2:2014	Häiriöpäästö (EMC-direktiivi)
EN 61000-3-3:2013	Häiriöpäästö (EMC-direktiivi)
EN 50581:2012	Vaarallisten aineiden vähentäminen (RoHS-direktiivi)

Lisätiedot: ei mitään

Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voimassaolo lakkaa, jos yllä kuvailtuun tuotteeseen tehdään teknisiä muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Valmistajan puolesta ja nimissä allekirjoittanut:

Rottenmann, 1.8.2019

Paikka ja päiväys



Dipl.Ins., tri Christian Wassermayr
Teknologiajohtaja

Teknisistä asiakirjoista vastaava valtuutettu edustaja

Μοντέλα συσκευών-Επισκόπηση

Ψυγείο/καταψύκτης εμπορικής χρήσης

Μοντέλο	Τύπος	Εξωτερικές διαστάσεις [mm] Μήκος x Βάθος x Ύψος	Μέγιστο συνολικό βάρος συσκευής * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις ανάλογα με την έκδοση. Τα ακριβή στοιχεία δίνονται στα έγγραφα αποστολής. Αυτά θα πρέπει να παραδίδονται στον υπεύθυνο λειτουργίας.
Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

3.2 Τεχνικά στοιχεία

Μέγιστη φόρτιση

Παράμετρος	Τιμή
AC-XL	
Ράφι βιτρίνας	85 kg
Ράφι πάτου	85 kg
AC-XL	
Αριθμός ραφιών βιτρίνας	4 τεμάχια


Επιβεβαίωση συναγερμού

Επιβεβαίωση ακουστικού συναγερμού	Πατήστε στιγμιαία οποιοδήποτε πλήκτρο.
-----------------------------------	--

ΔΕΝ είναι δυνατή η αναγνώριση του **κωδικού σφάλματος**. Ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται εναλλάξ με την πραγματική τιμή, έως ότου το σφάλμα αποκατασταθεί.

5.7 Συναγερμός

Εμφάνιση συναγερμού

Ένας **κωδικός σφάλματος** εμφανίζεται στην οθόνη ως ένδειξη που αναβοσβήνει, εναλλάξ με την ένδειξη της θερμοκρασίας εσωτερικού χώρου. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .

Επιπρόσθετα με τον κωδικό σφάλματος, παράγεται **ηχητικός συναγερμός** από έναν ενσωματωμένο βομβητή.

Κωδικός σφάλματος	Σημασία (Ρυθμιστής σε τυπικό συμπιεστή)
<i>P1</i>	Αισθητήρας ρύθμισης χαλασμένος
<i>P2</i>	Αισθητήρας εξατμιστή χαλασμένος
<i>P4</i>	Αισθητήρας συμπυκνωτή χαλασμένος
<i>HA</i>	Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας Θερμοκρασία εσωτερικού χώρου
<i>HA2</i>	Συναγερμός θερμοκρασίας συμπυκνωτή
<i>LA</i>	Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας Θερμοκρασία εσωτερικού χώρου
<i>noL</i>	Απαιτείται προσαρμογή των παραμέτρων

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης

Αρ. της δήλωσης συμμόρφωσης:	414052
Κατασκευαστής:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Αυστρία
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για τα τεχνικά έγγραφα:	Διπλωματούχος μηχανικός, Διδάκτωρ Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Αυστρία
Αντικείμενο της δήλωσης:	Ψυγείο/καταψύκτης εμπορικής χρήσης

Ονομασία προϊόντος	Τύπος
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Ο αριθμός σειράς, ορισμένα σημαντικά τεχνικά στοιχεία και το σήμα ελέγχου αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων της κάθε συσκευής.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τη σχετική **νομοθεσία εναρμόνισης** της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - Οδηγία περί μηχανημάτων
Οδηγία 2014/30/ΕΕ - Οδηγία ΗΜΣ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ - Οδηγία RoHS

Παρακάτω παρατίθενται τα **εναρμονισμένα πρότυπα** τα οποία βασίστηκαν στα εξής:

Προέλευση του εφαρμοζόμενου εναρμονισμένου προτύπου	Βασική απαίτηση
EN ISO 12100:2010	Αξιολόγηση και μείωση κινδύνων (οδηγία περί μηχανημάτων)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών (οδηγία περί μηχανημάτων)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών (οδηγία περί μηχανημάτων)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Εκπομπές παρεμβολών (οδηγία ΗΜΣ)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Θωράκιση έναντι παρεμβολών (οδηγία ΗΜΣ)
EN 61000-3-2:2014	Εκπομπές παρεμβολών (οδηγία ΗΜΣ)
EN 61000-3-3:2013	Εκπομπές παρεμβολών (οδηγία ΗΜΣ)
EN 50581:2012	Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών (οδηγία RoHS)

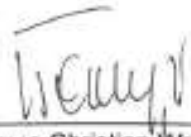
Συμπληρωματικά στοιχεία: κανένα

Σε περίπτωση τεχνικής τροποποίησης του παραπάνω περιγραφόμενου προϊόντος, η οποία δεν έχει την έγκριση της εταιρείας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

Υπογραφή για τον κατασκευαστή και εκ μέρους αυτού:

Rottenmann, 1/8/2019

Τόπος/Ημερομηνία


Διπλωματούχος μηχανικός, Διδάκτωρ Christian Wassermayr
CTO
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για τα τεχνικά έγγραφα

Pregled modela uređaja

Profesionalni hladnjak / zamrzivač

Model	Tip	Vanjske dimenzije [mm] Duljina x dubina x visina	Maksimalna ukupna težina uređaja * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Moguća su odstupanja koja ovise o izvedbi. Točne podatke potražite u otpremnim dokumentima. Vlasnik ih mora imati.

Pridržavamo prava na tehničke izmjene.

3.2 Tehnički podatci

Maksimalno opterećenje

Parametar	Vrijednost
AC-XL	
Polica rashladne vitrine	85 kg
Najdonja polica	85 kg
AC-XL	
Broj polica rashladne vitrine	4 komada

Potvrda alarma

Potvrđivanje zvučnog alarma	Nakratko pritisnite bilo koju tipku.
-----------------------------	--------------------------------------

Kôd greške NE MOŽE se potvrditi. Kôd greške prikazuje se izmjenično sa stvarnom temperaturom dok se greška ne ukloni.

5.7 Alarm

Prikaz alarma

Kôd greške prikazuje se na zaslonu kao treptanje prikaza izmjenično s temperaturom unutarnjeg prostora.

Na zaslonu se pojavljuje simbol .

Pored koda greške oglasit će se **zvučni alarm** putem ugrađene zujalice.

Kôd greške	Značenje (regulator na standardnom kompresoru)
<i>P1</i>	Osjetnik za regulaciju neispravan
<i>P2</i>	Osjetnik isparivača neispravan
<i>P4</i>	Osjetnik kondenzatora neispravan
<i>HA</i>	Alarm za visoku temperaturu Temperatura unutarnjeg prostora
<i>HA2</i>	Alarm za temperaturu kondenzatora
<i>LA</i>	Alarm za nisku temperaturu Temperatura unutarnjeg prostora
<i>noL</i>	Prilagodba parametara neophodna

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Br. izjave o sukladnosti:	414052
Proizvođač:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Opunomoćenik za tehničku dokumentaciju:	dipl. ing. dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Predmet izjave:	Profesionalni hladnjak / zamrzivač

Naziv proizvoda	Tip
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Serijski broj, važni tehnički podaci i znak ispitivanja navedeni su na tipskoj pločici svakog pojedinačnog uređaja. Proizvođač snosi vlastitu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

Predmet izjave koji je gore opisan ispunjava sljedeće odgovarajuće **usklađene pravne propise** Europske unije:

Direktiva 2006/42/EZ – Direktiva o strojevima
Direktiva 2014/30/EU – Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
Direktiva 2011/65/EU – Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

U nastavku se navode primijenjene **usklađene norme**:

Referenca na primijenjenu usklađenu normu	Temeljni zahtjev
EN ISO 12100:2010	Procjena i smanjivanje rizika (Direktiva o strojevima)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sigurnost kućanskih i sličnih električnih aparata (Direktiva o strojevima)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sigurnost kućanskih i sličnih električnih aparata (Direktiva o strojevima)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emisija (Direktiva EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Otpornost (Direktiva EMC)
EN 61000-3-2:2014	Emisija (Direktiva EMC)
EN 61000-3-3:2013	Emisija (Direktiva EMC)
EN 50581:2012	Ograničenje opasnih tvari (Direktiva RoHS)


Dodatni podaci: nema

U slučaju tehničkih izmjena gore opisanog proizvoda koje nisu dogovorene s nama dolazi do gubitka valjanosti ove izjave.

Potpis osobe za i u ime proizvođača:

Rottenmann, 1.8.2019.

Mjesto / datum



dipl. ing. dr. Christian Wassermayr

CTO

Opunomoćenik za tehničku dokumentaciju

Iekārtas modeļu pārskats

Komerčiāla aukstuma vitrīna/saldētava

Modelis	Tips	Ārējie izmēri [mm] Garums x dziļums x augstums	Iekārtas maksimālais kopējais svārs * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Iespējamas no modeļa atkarīgas atšķirības. Precīzas norādes skatiet piegādes dokumentācijā. Dokumentācija jāuzglabā iekārtas īpašniekam.

Saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

3.2 Tehniskie dati

Maksimālā slodze

Parametrs	Vērtība
AC-XL	
Plaukts	85 kg
Pamatnes plaukts	85 kg
AC-XL	
Plauktu skaits	4 gab.


Trauksmes apstiprināšana

Akustiskās trauksmes apstipri- nāšana	Īsi nospiediet jebkuru taustiņu.
---	----------------------------------

Kļūdas kodu NEVAR apstiprināt. Kļūdas kods tiek rādīts pārmaiņus ar pašreizējo temperatūru tik ilgi, līdz kļūda tiek novērsta.

5.7 Trauksme

Trauksmes skatīšana

Kļūdas kods displejā pārmaiņus tiek attēlots kā mirgojošs rādījums kopā ar iekšējā nodalījuma temperatūras rādījumu. Displejā tiek attēlots simbols .

Kļūdas kodu papildina **akustisks traukmes signāls**, ko atskaņo iebūvēts zummers.

Kļūdas kods	Nozīme (standarta kompresora regulators)
<i>P1</i>	Bojāts regulēšanas sensors
<i>P2</i>	Bojāts iztvaicētāja sensors
<i>P4</i>	Bojāts kondensatora sensors
<i>HA</i>	Paaugstinātas temperatūras trauksme Iekšējā nodalījuma temperatūra
<i>HA2</i>	Kondensatora temperatūras trauksme
<i>LA</i>	Pazeminātas temperatūras trauksme Iekšējā nodalījuma temperatūra
<i>noL</i>	Nepieciešams pielāgot parametrus

ES atbilstības deklarācija

Prievod originalne izjave o sukladnosti

Atbilstības deklarācijas Nr.:	414052
Ražotājs:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Par tehniskajiem dokumentiem atbildīgā persona:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Deklarācijas priekšmets:	Komerčiāla aukstuma vitrīna/saldētava

Ražojuma nosaukums	Tips
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Sērijas numurs, svarīgi tehniskie dati un pārbaudes marķējums ir norādīti katras iekārtas datu plāksnītē.

Ražotājs uzņemas vienpusēju atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu.

Iepriekš minētais deklarācijas priekšmets atbilst spēkā esošajiem Eiropas Savienības **saskāgošanas tiesību akta noteikumiem**:

Direktīva 2006/42/EK – Mašīnu direktīva;
Direktīva 2014/30/ES – EMS direktīva;
Direktīva 2011/65/ES – RoHS direktīva.

Tālāk norādīti izmantotie **saskāgotie standarti**:

Piemēroto saskāgotu standartu atsauce	Pamatprasības
EN ISO 12100:2010	Risku novērtējums un samazinājums (Mašīnu direktīva)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Elektrisko ierīču drošība (Mašīnu direktīva)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Elektrisko ierīču drošība (Mašīnu direktīva)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Traucējumu emisija (EMS direktīva)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Traucējumnoturība (EMS direktīva)
EN 61000-3-2:2014	Traucējumu emisija (EMS direktīva)
EN 61000-3-3:2013	Traucējumu emisija (EMS direktīva)
EN 50581:2012	Bīstamu vielu ierobežojums (RoHS Direktīva)


Papildu norādes: nav

Ja tiek veiktas ar mums nesaskāgotas iepriekš raksturotā ražojuma tehniskas izmaiņas, šī deklarācija zaudē spēku.

Ražotāja vārdā parakstīties:

Rottenmann, 2019-08-01

Vieta/datums



Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr

Tehniskais direktors

Par tehniskajiem dokumentiem atbildīgā persona

Prietaisų modelių apžvalga

Komercinis aušinimo / šaldymo prietaisas

Modelis	Tipas	Išoriniai matmenys [mm] Ilgis x gylis x aukštis	Maksimalus prietaiso bendrasis svoris* [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

* Galimi su konkrečia versija susiję nuokrypiai. Tikslūs duomenys pateikti krovinio gabenimo dokumentuose. Jie turi būti pas operatorių.

Pasilieka teise atlikti techninius pakeitimus.

3.2 Techniniai duomenys

Maksimali apkrova

Parametras	Vertė
AC-XL	
Lentynos atrama	85 kg
Pagrindo atrama	85 kg
AC-XL	
Lentynos atramų skaičius	4 vnt.


Pavojaus signalo patvirtinimas

Garsinio pavojaus signalo išjungimas	Paspauskite bet kurį mygtuką.
---	-------------------------------

NEGALIMA atpažinti **klaidos kodo**. Klaidos kodas rodomas pakaitomis su faktine temperatūra, iki kol pašalinama klaida.

5.7 Pavojaus signalas

Pavojaus signalo rodymas

Klaidos kodas ekrane rodomas kaip mirksintis rodinys pakaitomis su vidaus patalpos temperatūra. Ekrane rodomas simbolis .

Be klaidos kodo, įmontuotas zirkelis duoda **garsinį pavojaus signalą**.

Klaidos kodas	Reikšmė (regulatorius standiniame kompresoriuje)
<i>P1</i>	Regulatoriaus jutiklis sugedęs
<i>P2</i>	Garintuvo jutiklis sugedęs
<i>P4</i>	Kondensatoriaus jutiklis sugedęs
<i>HA</i>	Pavojaus signalas dėl aukštos temperatūros Vidaus patalpos temperatūra
<i>HA2</i>	Pavojaus signalas dėl kondensatoriaus temperatūros
<i>LA</i>	Pavojaus signalas dėl žemos temperatūros Vidaus patalpos temperatūra
<i>noL</i>	Būtina pritaikyti parametrus

ES atitikties deklaracija

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Atitikties deklaracijos Nr.:	414052
Gamintojas:	„AHT Cooling Systems GmbH“ Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Už techninius dokumentus atsakingas asmuo:	Dipl. inž. dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austrija
Deklaracijos objektas:	Komercinis aušinimo / šaldymo prietaisas

Produkto pavadinimas	Tipas
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Serijos numeris, svarbūs techniniai duomenys ir kontrolės ženklas nurodyti kiekvieno atskiro prietaiso eksploatacinių duomenų lentelėje.

Visa atsakomybė už šios atitikties deklaracijos parengimą tenka gamintojui.

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka svarbiausius Europos Sąjungos **darniųjų teisės aktų reikalavimus**:

Direktyva 2006/42/EB – Mašinų direktyva
Direktyva 2014/30/ES – EMS direktyva
Direktyva 2011/65/ES – RoHS direktyva

Toliau nurodyti taikyti **darnieji standartai**:

Taikyto darniojo standarto nuoroda	Pagrindinis reikalavimas
EN ISO 12100:2010	Rizikos vertinimas ir rizikos mažinimas (Mašinų direktyva)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Elektros prietaisų sauga (Mašinų direktyva)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Elektros prietaisų sauga (Mašinų direktyva)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Trikdžių sklaida (EMS direktyva)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Atsparumas trikdžiams (EMS direktyva)
EN 61000-3-2:2014	Trikdžių sklaida (EMS direktyva)
EN 61000-3-3:2013	Trikdžių sklaida (EMS direktyva)
EN 50581:2012	Pavojingų medžiagų apribojimas (RoHS direktyva)

Papildomi duomenys: nėra

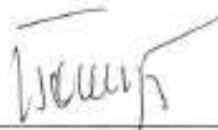
Atlikus su mumis nesuderintus pirmiau aprašyto produkto techninius pakeitimus, ši deklaracija netenka galios.

Pasirašo gamintojo vardu:

Rottenmann, 2019-08-01

Vieta / data

Dipl. inž. dr. Christian Wassermayr
Techninis direktorius
Už techninius dokumentus atsakingas asmuo



Overzicht apparaatmodellen

Koelkast/vriezer voor bedrijfsmatig gebruik

Model	Type	Afmetingen uitwendig [mm] Lengte x diepte x hoogte	Maximaal totaalgewicht van het apparaat * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

* Uitvoeringsspecifieke afwijkingen mogelijk. Raadpleeg de vrachtdocumenten voor gedetailleerde informatie. Deze moeten beschikbaar zijn bij de exploitant.
Technische wijzigingen voorbehouden.

3.2 Technische gegevens

Maximale belasting

Parameters	Waarde
AC-XL	
Schap	85 kg
Bodemschap	85 kg
AC-XL	
Aantal schappen	4 stuks


Alarm beëindigen

Akoestisch alarm bevestigen	Druk kort op een willekeurige toets.
-----------------------------	--------------------------------------

De **foutcode** kan NIET worden bevestigd. De foutcode wordt afgewisseld met de actuele temperatuur totdat de fout is hersteld.

5.7 Alarm

Alarm weergeven

Er verschijnt een **foutcode** op het display als een knipperende weergave afgewisseld met de binnentemperatuur. Het symbool  verschijnt op het display. Naast de foutcode wordt een **akoestisch alarm** afgegeven door een ingebouwde zoemer.

Foutcode	Betekenis (regelaar bij standaard compressor)
<i>P1</i>	Regelsensor defect
<i>P2</i>	Verdampersensor defect
<i>P4</i>	Condensorsensor defect
<i>HA</i>	Hogetemperatuuralarm Binnentemperatuur
<i>HA2</i>	Temperatuuralarm condensor
<i>LA</i>	Lagetemperatuuralarm Binnentemperatuur
<i>noL</i>	Aanpassing van de parameters vereist

EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Nummer van de conformiteitsverklaring:	414052
Fabrikant:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Oostenrijk
Gemachtigde voor de technische documentatie:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Oostenrijk
Onderwerp van de verklaring:	Koelkast/vriezer voor bedrijfsmatig gebruik

Productnaam	Type
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Het serienummer, belangrijke technische gegevens en keurmerken staan vermeld op het typeplaatje van elk afzonderlijk apparaat.

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant.

Het hierboven beschreven onderwerp van de verklaring voldoet aan de relevante **wettelijke harmonisatievoorschriften** van de Europese Unie:

Richtlijn 2006/42/EG - Machinerichtlijn
Richtlijn 2014/30/EU - EMV-richtlijn
Richtlijn 2011/65/EU - RoHS-richtlijn

De **geharmoniseerde normen** die van toepassing zijn worden hieronder aangegeven:

Verwijzing naar de toegepaste geharmoniseerde norm	Basisvereiste
NEN-EN ISO 12100:2010	Risicobecoördeling en risicoreductie (Machinerichtlijn)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Veiligheid - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen (Machinerichtlijn)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Veiligheid - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen (Machinerichtlijn)
NEN-EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Elektromagnetische emissie (EMV-richtlijn)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Ongevoeligheid voor elektromagnetische storingen (EMV-richtlijn)
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische emissie (EMV-richtlijn)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische emissie (EMV-richtlijn)
NEN-EN 50581:2012	Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking op de restrictie van gevaarlijke stoffen (Norm; RoHS-richtlijn)

Aanvullende informatie: geen

In het geval van een niet in overleg met ons aangebrachte technische wijziging van het hierboven beschreven product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Ondertekend in opdracht en naam van de fabrikant:

Rottenmann, 1-8-2019

Plaats/datum

Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Gemachtigde voor de technische documentatie

Przegląd modeli urządzenia

Przemysłowa chłodziarko-zamrażarka

Model	Typ	Wymiary zewnętrzne [mm] Długość x szerokość x wysokość	Maksymalny łączny ciężar urządzenia*[kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Możliwe różnice w zależności od wersji. Dokładne informacje są podane w liście przewozowym. Musi on być dostępny u użytkownika.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

3.2 Dane techniczne

Obciążenie maksymalne

Parametr	Wartość
AC-XL	
Półka regałowa	85 kg
Półka dolna	85 kg
AC-XL	
Liczba półek regałowych	4 szt.


Potwierdzanie alarmu

Potwierdzanie alarmu akustycznego	Nacisnąć krótko dowolny przycisk.
-----------------------------------	-----------------------------------

NIE można potwierdzić **kodu błędu**. Do czasu usunięcia błędu kod błędu jest wyświetlany na zmianę z aktualną temperaturą.

5.7 Alarm

Wyświetlenie alarmu

Migający **kod błędu** jest wyświetlany na wyświetlaczu na zmianę z aktualną temperaturą wewnętrzną. Na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Poza kodem błędu dodatkowo pojawia się **alarm akustyczny**.

Kod błędu	Znaczenie (regulator przy sprężarce standardowej)
<i>P1</i>	Uszkodzony czujnik regulacji
<i>P2</i>	Uszkodzony czujnik parownika
<i>P4</i>	Uszkodzony czujnik skraplacza
<i>HA</i>	Alarm za wysokiej temperatury Temperatura wnętrza
<i>HA2</i>	Alarm temperatury skraplacza
<i>LA</i>	Alarm za niskiej temperatury Temperatura wnętrza
<i>noL</i>	Konieczne dopasowanie parametrów

Deklaracja zgodności WE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Nr deklaracji zgodności:	414052
Producent:	AHT Cooling Systems GmbH Werkgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:	dr inż. Christian Wassermayr Werkgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Przedmiot deklaracji:	Przemysłowa chłodziarko-zamrażarka

Nazwa produktu	Typ
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Numer seryjny, dane techniczne i znak jakości są podane na tabliczce znamionowej każdego urządzenia.

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Określony powyżej przedmiot deklaracji spełnia odnośnie **wymogi prawodawstwa harmonizacyjnego Unii Europejskiej**:

Dyrektywa 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
Dyrektywa 2014/30/UE – Dyrektywa EMC
Dyrektywa 2011/65/UE – Dyrektywa RoHS

Poniżej podano zastosowane **normy zharmonizowane**:

Odniesienie do zastosowanej normy zharmonizowanej	Podstawowy wymóg
EN ISO 12100:2010	Ocena i zmniejszanie ryzyka (dyrektywa maszynowa)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych (dyrektywa maszynowa)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych (dyrektywa maszynowa)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emisja zakłóceń (dyrektywa EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Odporność na zakłócenia (dyrektywa EMC)
EN 61000-3-2:2014	Emisja zakłóceń (dyrektywa EMC)
EN 61000-3-3:2013	Emisja zakłóceń (dyrektywa EMC)
EN 50581:2012	Ograniczenie substancji niebezpiecznych (dyrektywa RoHS)

Dodatkowe dane: brak

W przypadku niezgodnionej z nami zmiany technicznej produktu opisanego powyżej niniejsza deklaracja traci swoją ważność.

Podpisano w imieniu producenta:

Rottenmann, 2019-08-01

Miejscowość/data



dr inż. Christian Wassermayr
CTO

Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej

Prezentare generală a modelelor de aparate

Aparat frigorific/congelator comercial

Model	Tip	Dimensiuni exterioare [mm] Lungime x Lățime x Înălțime	Masă totală maximă a aparaturii * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Sunt posibile abateri în funcție de varianta de execuție. Datele exacte se vor prelua din documentele de expediție. Acestea trebuie să se afle în posesia beneficiarului.

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice.

3.2 Date tehnice

Sarcină maximă

Parametru	Valoare
AC-XL	
Compartiment de depozitare	85 kg
Raft de bază	85 kg
AC-XL	
Număr compartimente de depozitare	4 bucăți


Confirmarea alarmei

Confirmarea alarmei acustice	Apăsați scurt orice tastă.
---------------------------------	----------------------------

Codul de eroare NU poate fi confirmat. Codul de eroare și temperatura efectivă apar alternativ până când este remediată problema.

5.7 Alarmă

Afișarea alarmei

Un **cod de eroare** este afișat printr-o indicație intermi-tentă, care alternează cu indicația temperaturii interioare. Pe afișaj apare simbolul .

În afară de codul de eroare, se emite și o **alarmă acustică** printr-o sonerie integrată.

Cod de eroare	Semnificație (regulator compresor standard)
<i>P1</i>	Senzor regulator defect
<i>P2</i>	Senzor vaporizator defect
<i>P4</i>	Senzor fluidificator defect
<i>HA</i>	Alarmă de temperatură ridicată Temperatură interioară
<i>HA2</i>	Alarmă de temperatură fluidifi-cator
<i>LA</i>	Alarmă de temperatură joasă Temperatură interioară
<i>noL</i>	Adaptare parametri necesară

Declarație de conformitate UE

Traducere a declarației de conformitate originale

Nr. declarație de conformitate:	414052
Producător:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Împuternicit cu documentația tehnică:	Ing. dipl. dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Obiectul declarației:	Aparat frigorific/congelator comercial

Denumire produs	Tip
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Numărul de serie, datele tehnice importante și marcajul de conformitate sunt specificate pe plăcuța de identificare a fiecărui aparat.

Responsabilitatea cu privire la emiterea acestei declarații de conformitate îi revine în exclusivitate producătorului.

Obiectul declarației descris mai sus respectă **normativele legislației de armonizare** aplicabile ale Uniunii Europene:

Directiva 2006/42/CE - Directiva privind echipamentele tehnice
Directiva 2014/30/UE - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
Directiva 2011/65/UE - Directiva RoHS

În continuare sunt menționate **normele armonizate** utilizate la fundamentare:

Referință normă armonizată aplicată	Cerință fundamentală
EN ISO 12100:2010	Evaluarea și reducerea riscurilor (Directiva privind echipamentele tehnice)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Securitatea aparatelor electrice (Directiva privind echipamentele tehnice)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Securitatea aparatelor electrice (Directiva privind echipamentele tehnice)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Interferențele generate (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Imunitatea la interferențe (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică)
EN 61000-3-2:2014	Interferențele generate (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică)
EN 61000-3-3:2013	Interferențele generate (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică)
EN 50581:2012	Restricțiile de utilizare a substanțelor periculoase (Directiva RoHS)

Specificații suplimentare: nu există

În cazul efectuării unei modificări tehnice a produsului descris mai sus pentru care nu există o aprobare din partea companiei noastre, prezenta declarație devine nulă.

Semnat pentru și în numele producătorului:

Rottenmann, 01.08.2019

Localitate/Date

Ing. dipl. dr. Christian Wassermayr
CTO

Împuternicit cu documentația tehnică

Översikt över apparatmodeller

Kyl/frys för företag

Modell	Typ	Yttre mått [mm] Längd x djup x höjd	Maximal totalvikt enhet * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Modellspecifika avvikelser är möjliga. Se fraktsedlarna för exakta uppgifter. Ägaren ska ha tillgång till dessa. Med förbehåll för tekniska ändringar.

3.2 Tekniska uppgifter

Maximal belastning

Parameter	Värde
AC-XL	
Hylla	85 kg
Bottenhylla	85 kg
AC-XL	
Antal hyllor	4 stycken

Kvittera larm

Kvittera akustiskt larm	Tryck kortvarigt på valfri knapp.
-------------------------	-----------------------------------

Felkod kan INTE kvitteras. Felkoden visas omväxlande med ärtemperaturen tills felet har blivit avhjälpt.

5.7 Larm

Visa larm

En **felkod** visas som en blinkande indikator på displayen och visas växelvis med innertemperaturen.

Symbolen  visas på displayen.

Utöver felkoden avges ett **akustiskt larm** via en inbyggd summer.

Felkod	Innebörd (regulator vid standardkompressor)
<i>P1</i>	Reglergivare defekt
<i>P2</i>	Förångarkylaren defekt
<i>P4</i>	Kondensorgivare defekt
<i>HA</i>	Högtemperaturlarm Innertemperatur
<i>HA2</i>	Temperaturlarm kondensor
<i>LA</i>	Lågtemperaturlarm Innertemperatur
<i>noL</i>	Parametrarna måste anpassas

EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning av originalförsäkringen om överensstämmelse

Nr för originalförsäkringen om överensstämmelse	414052
Tillverkare:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österrike
Auktoriserad för teknisk dokumentation:	Dipl.ing. dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österrike
Föremål för försäkringen:	Kyl/frys för företag

Produktbeteckning	Typ
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Serienumret, viktiga tekniska data och kontrollsymboler anges på typskylten för respektive enhet. Tillverkaren bär det fulla ansvaret för utfärdandet av denna försäkringen om överensstämmelse. Föremålet för försäkringen som beskrivs ovan uppfyller de gällande **harmoniserade föreskrifterna** från Europeiska Unionen:

Direktiv 2006/42/EG - Maskindirektivet
Direktiv 2014/30/EU - EMC-direktivet
Direktiv 2011/65/EU - RoHS-direktivet

Nedan specificeras de **harmoniserade standarder** som använts som utgångspunkt:

Referens för harmoniserad norm som används	Grundläggande krav
EN ISO 12100:2010	Riskbedömning och riskminimering (maskindirektivet)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Säkerhet för elektrisk utrustning (maskindirektivet)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Säkerhet för elektrisk utrustning (maskindirektivet)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emission av störningar (EMC-direktivet)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunitet mot elektromagnetiska störningar (EMC-direktivet)
EN 61000-3-2:2014	Emission av störningar (EMC-direktivet)
EN 61000-3-3:2013	Emission av störningar (EMC-direktivet)
EN 50581:2012	Begränsning av farliga ämnen (RoHS-direktivet)

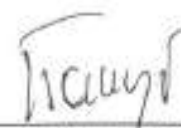
Extra uppgifter: inga

En teknisk ändring av ovan beskrivna produkt som inte godkänts av oss medför att denna försäkringen upphör att gälla.

Undertecknat av och på tillverkarens vägnar:

Rottenmann, 2019-08-01

Ort/datum



Dipl.ing. dr. Christian Wassermayr
CTO

Auktoriserad för teknisk dokumentation

Prehľad modelov zariadenia

Komerčná chladnička/mraznička

Model	Typ	Vonkajšie rozmery [mm] Dĺžka x hĺbka x výška	Maximálna celková hmotnosť zariadenia * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

* V závislosti od verzie sú možné odchýlky. Presné informácie nájdete v dodacích dokladoch. Musí ich mať prevádzkovateľ.

Technické zmeny vyhradené.

3.2 Technické údaje

Maximálne zaťaženie

Parameter	Hodnota
AC-XL	
Regálová polička	85 kg
Podlahová polička	85 kg
AC-XL	
Počet regálových poličiek	4 kusy


Potvrdenie alarmu

Potvrdenie akustického alarmu	Krátko stlačte ľubovoľné tlačidlo.
-------------------------------	------------------------------------

Kód chyby NEMOŽNO potvrdiť. Kód chyby sa striedavo zobrazuje so skutočnou teplotou, kým nedôjde k odstráneniu chyby.

5.7 Alarm

Zobrazenie alarmu

Na displeji sa striedavo s vnútornou teplotou zobrazí **kód chyby** ako blikajúci indikátor. Na displeji sa zobrazí symbol .

Dodatočne ku kódu chyby sa pomocou zabudovaného bzučiaka vygeneruje **akustický alarm**.

Kód chyby	Význam (regulátor pri štandardnom kompresore)
<i>P1</i>	Chybný snímač regulátora
<i>P2</i>	Chybný snímač výparníka
<i>P4</i>	Chybný snímač skvapalňovača
<i>HA</i>	Alarm pri vysokej teplote Vnútorná teplota
<i>HA2</i>	Alarm pri teplote skvapalňovača
<i>LA</i>	Alarm pri nízkej teplote Vnútorná teplota
<i>nol</i>	Vyžaduje sa úprava parametrov

Vyhlásenie o zhode EÚ

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Č. vyhlásenia o zhode:	414052
Výrobca:	AHT Cooling Systems GmbH Werkgasse 57 8786 Rottenmann, Rakúsko
Splnomocnený na zostavenie technickej dokumentácie:	Dipl. Ing. Dr. Christian Wassermayr Werkgasse 57 8786 Rottenmann, Rakúsko
Predmet vyhlásenia:	Komerčná chladnička/mraznička

Označenie produktu	Typ
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Sériové číslo, dôležité technické údaje a kontrolné značky sú uvedené na výkonovom štítku jednotlivého zariadenia.

Výlučnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia zodpovedá platným **harmonizovaným právnym predpisom** Európskej únie:

smernica 2006/42/ES – smernica o strojových zariadeniach,
smernica 2014/30/EÚ – smernica o elektromagnetickej kompatibilite,
smernica 2011/65/EÚ – smernica RoHS

Zoznam **harmonizovaných noriem**, na ktorých sa zakladá posúdenie zhody:

Umiestnenie aplikovanej harmonizovanej normy	Základná požiadavka
EN ISO 12100:2010	Posudzovanie a znižovanie rizika (smernica o strojových zariadeniach)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. (smernica o strojových zariadeniach)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. (smernica o strojových zariadeniach)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Elektromagnetická kompatibilita (smernica o EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Vyžarovanie (smernica o EMC)
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetická kompatibilita (smernica o EMC)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetická kompatibilita (smernica o EMC)
EN 50581:2012	Hľadiska obmedzenia obsahu nebezpečných látok (smernica RoHS)

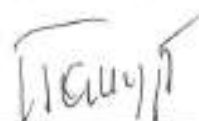
Doplňujúce údaje: žiadne

V prípade nami neschválenej technickej zmeny vyššie opísaného produktu stráca toto vyhlásenie platnosť.

Podpísaný za a v mene výrobcu:

Rottenmann, 1. 8. 2019

Miesto/dátum



Dipl. Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Splnomocnený na zostavenie technickej dokumentácie

Pregled modelov naprave

Trgovinska hladilna naprava

Model	Tip	Zunanje mere [mm] Dolžina x globina x višina	Največja skupna teža naprave * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Glede na različico so mogoča odstopanja. Točni podatki so v prevoznih listinah. Te morajo biti na voljo pri upravljavcu.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

3.2 Tehnični podatki

Največja obremenitev

Parameter	Vrednost
AC-XL	
Regalne police	85 kg
Talna polica	85 kg
AC-XL	
Število regalnih polic	4 kosi


Potrditev alarma

Potrditev zvočnega alarma	Na kratko pritisnite poljubno tipko.
---------------------------	--------------------------------------

Kode napake NI mogoče potrditi. Koda napake se prikazuje izmenično z dejansko temperaturo tako dolgo, dokler ni napaka odpravljena.

5.7 Alarm

Prikaz alarma

Koda napake se na prikazovalniku izmenjujoče prikazuje kot utripajoč prikaz, ki ga zamenja prikaz temperature v notranjosti. Na zaslonu se prikaže simbol . Ob kodi se prek vgrajenega brenčala dodatno sproži še **zvočni alarm**.

Koda napake	Pomen (regulator pri standardnem kompresorju)
<i>P1</i>	Okvara regulacijskega tipala
<i>P2</i>	Okvara tipala uparjalnika
<i>P4</i>	Okvara tipala kondenzatorja
<i>HA</i>	Alarm visoke temperature temperatura v notranjosti
<i>HA2</i>	Alarm temperature kon- denzatorja
<i>LA</i>	Alarm nizke temperature temperatura v notranjosti
<i>noL</i>	Potrebna je prilagoditev parametra

Izjava o skladnosti EU

Prevod originalne izjave o skladnosti

Št. izjave o skladnosti:	414052
Proizvajalec:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Avstrija
Odgovorna oseba za tehnično dokumentacijo	Dipl. ing. dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Avstrija
Predmet izjave:	Trgovinska hladilna naprava

Opis izdelka	Tip
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Serijska številka, pomembni tehnični podatki in oznake odobritve so navedeni na nazivni tablici vsake posamezne naprave.

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje ustrezne predpise **harmonizacijske zakonodaje** Evropske unije:

Direktiva 2006/42/ES – Direktiva o strojih
Direktiva 2014/30/EU – Direktiva EMZ
Direktiva 2011/65/EU – Direktiva RoHS

V nadaljevanju so navedeni **harmonizirani standardi**, ki so bili upoštevani:

Sklic na uporabljeni harmonizirani standard	Bistvena zahteva
EN ISO 12100:2010	Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja (Direktiva o strojih)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Varnost električnih aparatov (Direktiva o strojih)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Varnost električnih aparatov (Direktiva o strojih)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Oddajanje (Direktiva EMZ)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Odpornost (Direktiva EMZ)
EN 61000-3-2:2014	Oddajanje (Direktiva EMZ)
EN 61000-3-3:2013	Oddajanje (Direktiva EMZ)
EN 50581:2012	Omejitev nevarnih snovi (Direktiva RoHS)

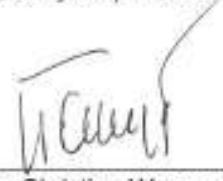
Dodatne informacije: brez

Če se na zgoraj opisanem izdelku izvedejo tehnične spremembe brez dogovora z nami, ta izjava preneha veljati.

Podpisnik v imenu in za proizvajalca:

Rottenmann, 1.8.2019

Kraj/datum


Dipl. ing. dr. Christian Wassermayr
Tehnični direktor (CTO)
Odgovorna oseba za tehnično dokumentacijo

Přehled modelů zařízení

Průmyslová chladnička/mraznička

Model	Typ	Vnější rozměry [mm] délka × hloubka × výška	Maximální celková hmotnost zařízení * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

* Jsou možné odchylky specifické pro určité provedení. Přesné údaje naleznete v přepravních dokumentech. Ty musejí být k dispozici u provozovatele.

Technické změny vyhrazeny.

3.2 Technické údaje

Maximální zatížení

Parametr	Hodnota
AC-XL	
Výkladní regál	85 kg
Výkladní regál	85 kg
AC-XL	
Počet výkladních regálů	4 kusy


Potvrzení alarmu

Potvrzení zvukového alarmu	Krátce stiskněte libovolné tlačítko.
----------------------------	--------------------------------------

Kód chyby NELZE potvrdit. Kód chyby se zobrazuje střídavě se skutečnou teplotou až do odstranění chyby.

5.7 Alarm

Zobrazení alarmu

Kód chyby na displeji bliká střídavě s údajem teploty vnitřního prostoru. Na displeji se objeví symbol . Ke kódu chyby zazní ze zabudovaného bzučáku rovněž **akustický alarm**.

kód chyby	Význam (regulátor u standardního kompresoru)
<i>P1</i>	Vadný snímač regulace
<i>P2</i>	Vadný snímač výparníku
<i>P4</i>	Vadný snímač zkapalňovače
<i>HA</i>	Alarm vysoké teploty Teplota vnitřního prostoru
<i>HA2</i>	Alarm teploty ve zkapalňovači
<i>LA</i>	Alarm nízké teploty Teplota vnitřního prostoru
<i>noL</i>	nutná úprava parametrů

Prohlášení o shodě EU

Překlad originálního Prohlášení o shodě

Číslo Prohlášení o shodě:	414052
Výrobce:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Rakousko
Zmocněnec pro technické podklady:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Rakousko
Předmět prohlášení:	Průmyslová chladnička/mraznička

Označení výrobku	Typ
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Výrobní číslo, důležité technické údaje a zkušební značka jsou uvedeny na typovém štítku každého konkrétního zařízení.

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto Prohlášení o shodě nese výrobce.

Výše popsany předmět Prohlášení splňuje příslušné **harmonizační právní předpisy** Evropské unie:

Směrnice 2006/42/ES – Směrnice o strojních zařízeních
Směrnice 2014/30/EU – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
Směrnice 2011/65/EU – Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Následně jsou uvedeny **harmonizované normy** použité jako základní:

Původ použité harmonizované normy	Základní požadavek
EN ISO 12100:2010	Posouzení rizika a snižování rizika (Směrnice o strojních zařízeních)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Bezpečnost elektrických zařízení (Směrnice o strojních zařízeních)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Bezpečnost elektrických zařízení (Směrnice o strojních zařízeních)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emise rušivých signálů (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Odolnost vůči rušivým signálům (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMV))
EN 61000-3-2:2014	Emise rušivých signálů (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě)
EN 61000-3-3:2013	Emise rušivých signálů (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě)
EN 50581:2012	Omezení používání nebezpečných látek (Směrnice RoHS)

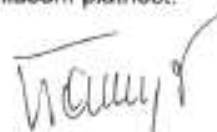
Doplňující údaje: žádné

Při naší neschválené technické změně na výše uvedeném výrobku pozbývá toto prohlášení platnost.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Rottenmann, 1.8.2019

Místo/Datum



Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Zmocněnec pro technické podklady

Készülékmodellek áttekintése

Ipari hűtő-/fagyasztókészülék

Modell	Típus	Külső méretek [mm] Hosszúság x mélység x magasság	Készülék maximális össztömege * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Kiviteltől függően eltérések lehetségesek. A pontos adatok a szállítási dokumentumokban találhatóak. Ezeknek rendelkezésre kell állniuk az üzemeltetőnél.

A műszaki módosítások joga fenntartva.

3.2 Műszaki adatok

Maximális terhelés

Paraméter	Érték
AC-XL	
Polcos tartó	85 kg
Padlóállvány	85 kg
AC-XL	
Polcos tartók száma	4 darab


Riasztás nyugtázása

Riasztó hangjelzés nyugtázása	Nyomja le rövid időre bármelyik gombot.
-------------------------------	---

A **hibakód** NEM nyugtázható. A hibakód mindaddig látható a hőmérséklettel felváltva, amíg a hibát meg nem szüntetik.

5.7 Riasztás

Riasztás megjelenítése

A kijelzőn felváltva villogva jelenik meg egy **hibakód** és a belső hőmérséklet. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

A hibakód megjelenése mellett a beépített berregő is **riasztó hangjelzést** ad.

Hibakód	Jelentés (szabályozó standard kompresszornál)
<i>P1</i>	Szabályozóérzékelő meghibásodott
<i>P2</i>	A párologtató érzékelője meghibásodott
<i>P4</i>	Kondenzátor érzékelője hibás
<i>HA</i>	Magas hőmérsékleti riasztás Belső hőmérséklet
<i>HA2</i>	Kondenzátor hőmérsékleti riasztása
<i>LA</i>	Alacsony hőmérsékleti riasztás Belső hőmérséklet
<i>noL</i>	Paraméterbeállítás szükséges

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Megfelelőségi nyilatkozat száma:	414052
Gyártó:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Ausztria
A műszaki dokumentumok összeállításával megbízott személy:	okleveles mérnök-doktor Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Ausztria
A megfelelőségi nyilatkozat tárgya:	Ipari hűtő-/fagyasztókészülék

A termék megnevezése	Típus
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

A sorozatszám, a fontosabb műszaki adatok és a jóváhagyási jelek az egyes készülékek teljesítménytábláján találhatóak.

A nyilatkozat kibocsátásával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

A fenti megfelelőségi nyilatkozat tárgya teljesíti az Európai Unió vonatkozó **harmonizációs jogszabályainak követelményeit**.

2006/42/EK - Gépekre vonatkozó irányelv
2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2011/65/EU - RoHS-irányelv

A következőkben ismertetjük azokat a **harmonizált szabványokat**, amelyeket a termék gyártása során alapul vettünk:

Az alkalmazott harmonizált szabványok hivatkozásai	Alapvető követelmény
EN ISO 12100:2010	Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés (Gépekre vonatkozó irányelv)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Villamos készülékek biztonsága (Gépekre vonatkozó irányelv)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Villamos készülékek biztonsága (Gépekre vonatkozó irányelv)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Zavarkibocsátás (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Zavartűrés (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv)
EN 61000-3-2:2014	Zavarkibocsátás (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv)
EN 61000-3-3:2013	Zavarkibocsátás (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv)
EN 50581:2012	Veszélyes anyagokra vonatkozó korlátozások (RoHS-irányelv)

Kiegészítő adatok: nincs

A fent leírt termék velünk nem egyeztetett műszaki módosítása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gyártó nevében aláírta:

Rottenmann, 2019-08-01

Hely/dátum

okleveles mérnök-doktor Christian Wassermayr

CTO

A műszaki dokumentumok összeállításával megbízott személy

Modelloversikt

Kjøle-/frysedisk til profesjonell bruk

Modell	Type	Utvendige mål [mm] Lengde x dybde x høyde	Maksimal totalvekt apparat* [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Utførelsesspesifikke avvik kan forekomme. Du finner detaljert informasjon i fraktpapirene. Disse må være tilgjengelige hos operatøren.

Med forbehold om tekniske endringer.

3.2 Tekniske data

Maksimal belastning

Parameter	Verdi
AC-XL	
Hyllekonstruksjon	85 kg
Gulvkonstruksjon	85 kg
AC-XL	
Antall hyllekonstruksjoner	4 stykker

Kvittere alarm

Kvittere akustisk alarm	Trykk kort på hvilken som helst tast.
-------------------------	---------------------------------------

Feilkoden kan IKKE kvitteres. Feilkoden vises vekselvis med faktisk temperatur helt til feilen er rettet opp.

5.7 Alarm

Vise alarm

En **feilkode** vises på displayet som blinkende visning vekselvis med den faktiske innvendige temperaturen.

Symbolet  vises på displayet.

I tillegg til feilkoden avgis det en **akustisk alarm** fra en innebygd summer.

Feilkode	Forklaring (regulator for standardkompressor)
<i>P1</i>	Reguleringsføler defekt
<i>P2</i>	Fordamperføler defekt
<i>P4</i>	Kondensatorføler defekt
<i>HA</i>	Høytemperaturalarm Innvendig temperatur
<i>HA2</i>	Temperaturalarm kondensator
<i>LA</i>	Lavtemperaturalarm Innvendig temperatur
<i>nol</i>	Parametertilpasning nødvendig

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den originale samsvarserklæringen

Nr. på samsvarserklæring:	414052
Produsent:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Østerrike
Autorisert for teknisk dokumentasjon:	Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich
Gjenstand for erklæringen:	Kjøle-/fryseapparat til profesjonell bruk

Produktbetegnelse	Type
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Serienummeret, viktige tekniske data og kontrollmerker er angitt på effektskiltet til hvert enkelt apparat.

Produsenten har eneansvar for utarbeidelse av denne samsvarserklæringen.

Gjenstanden for erklæringen, som er beskrevet ovenfor, oppfyller EUs gjeldende

harmoniseringsbestemmelser:

Direktiv 2006/42/EF – maskindirektivet
Direktiv 2014/30/EF – EMC-direktivet
Direktiv 2011/65/EF – RoHS-direktivet

De **harmoniserte standardene** som ble lagt til grunn, er angitt nedenfor:

Tekststed i den brukte harmoniserte standarden	Grunnleggende krav
EN ISO 12100:2010	Risikovurdering og risikoreduksjon (maskindirektivet)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sikkerhet for elektriske apparater (maskindirektivet)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sikkerhet for elektriske apparater (maskindirektivet)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Støyemisjon (EMC-direktivet)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Støyimmunitet (EMC-direktivet)
EN 61000-3-2:2014	Støyemisjon (EMC-direktivet)
EN 61000-3-3:2013	Støyemisjon (EMC-direktivet)
EN 50581:2012	Begrensning av farlige stoffer (RoHS-direktivet)

Tilleggsopplysninger: ingen

Denne erklæringen er ikke gyldig lenger hvis det utføres tekniske endringer på produktet ovenfor uten at de er avklart med oss.

Undertegnet for og på vegne av produsenten:

Rottenmann, 01.08.2019

Sted/dato



Dipl.-Ing. Dr. Christian Wassermayr
CTO

Autorisert for teknisk dokumentasjon

Cihaz modellerine genel bakış

Endüstriyel soğutma/dondurma cihazı

Model	Tipi	Dış ölçüler [mm] Uzunluk x Derinlik x Yükseklik	Maksimum toplam ağırlık cihaz * [kg]
AC			
AC-XL	B 912N	1195 x 928 x 1973	255

*Uygulamaya özel sapmalar mümkün. Ayrıntılı bilgiler için lütfen nakliye evraklarına bakın. Bunlar işleticide mevcut olmalıdır.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

3.2 Teknik özellikler

Maksimum yük

Parametre	Değer
AC-XL	
Raf	85 kg
Taban katmanı	85 kg
AC-XL	
Raf sayısı	4 adet

Alarmı onaylama

Sesli alarmı onaylama	Herhangi bir tuşa kısa süre basın.
-----------------------	------------------------------------

Hata kodu ONAYLANAMAZ. Hata kodu, hata giderilene kadar gerçek sıcaklıkla birlikte değişimli olarak görüntülenir.

5.7 Alarm

Alarm göstergesi

Ekranda, iç bölüm sıcaklığıyla değişimli olarak yanıp sönen bir gösterge olarak bir **hata kodu** görüntülenir.

Sembol  ekranda görünür.

Hata koduna ek olarak dahili bir sesli uyarıcı aracılığıyla **akustik bir alarm** verilir.

Hata kodu	Anlam (Standart kompresör-deki regülatör)
<i>P1</i>	Kontrol sensörü arızalı
<i>P2</i>	Kondansatör sensörü arızalı
<i>P4</i>	Evaporatör sensörü arızalı
<i>HA</i>	Yüksek sıcaklık alarmı İç bölüm sıcaklığı
<i>HA2</i>	Kondansatör sıcaklık alarmı
<i>LA</i>	Düşük sıcaklık alarmı İç bölüm sıcaklığı
<i>noL</i>	Parametre uyarlaması gerekli

AB Uygunluk beyanı

Uygunluk beyanının aslının çevirisi

Uygunluk beyanı numarası:	414052
Üretici:	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann , Avusturya
Teknik dokümanlar için yetkili:	Dr. Yüksek Mühendis Christian Wassermayr Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Avusturya
Beyanın konusu:	Endüstriyel soğutma/dondurma cihazı

Ürün adı	Tipi
AC	B 910N, B 911N, B 912N, B 913N

Seri numarası, önemli teknik özellikler ve denetim simgesi her cihazın kapasite levhası üzerinde belirtilmektedir. Uygunluk beyanının düzenlenmesi ile ilgili sorumluluk münhasıran üreticiye aittir. Yukarıda anılan beyan konusu ilgili Avrupa Birliği **Uyum Mevzuatı**'na uygundur.

Direktif 2006/42/AT - Makine Emniyeti Yönetmeliği
Direktif 2014/30/AB - EMU Yönetmeliği
Direktif 2011/65/AB - RoHS Yönetmeliği

Esas alınan **uyumlaştırılmış standartlar** aşağıda açıklanmaktadır:

Uygulanan uyumlaştırılmış standart referansı	Temel gereksinim
EN ISO 12100:2010	Risk değerlendirme ve risk azaltma (Makine Emniyeti Yönetmeliği)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Elektrikli cihazların emniyeti (Makine Emniyeti Yönetmeliği)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Elektrikli cihazların emniyeti (Makine Emniyeti Yönetmeliği)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emisyon (EMU Direktifi)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Bağıışıklık (EMU Direktifi)
EN 61000-3-2:2014	Emisyon (EMU Direktifi)
EN 61000-3-3:2013	Emisyon (EMU Direktifi)
EN 50581:2012	Tehlikeli maddelerin kısıtlanması (RoHS Direktifi)

Ek bilgiler: Yok

Yukarıda adı geçen ürün üzerinde onayımız olmadan yapılacak bir teknik değişiklik halinde bu beyan geçerliliğini yitirir.

Adına ve lehine imzalanan üretici:

Rottenmann, 01.08.2019

Yer/Tarih

Dr. Yüksek Mühendis Christian Wassermayr
CTO
Teknik dokümanlar için yetkili



AHT Cooling Systems GmbH (Headquarter)

8786 Rottenmann - Werksgasse 57 - Austria

Tel: +43 3614 2451 0 | Fax: +43 3614 2451 0 | Email: office@aht.at | Internet: www.aht.at

AHT Cooling Systems Brasil Ltda.

Rua Onório Bortolato | 1065-Bairro Pedreiras Navegantes – SC - 88375-000 | Brasil

Phone: +55 (0) 11 4702 / 30 99 | Fax: +55 (0) 11 4702 / 71 68 | Email: info@br.aht.at

AHT Cooling Systems (Changshu) Co., Ltd.

215500 Changshu | 88 Yangguang Avenue | Jiangsu Province | P. R. China

Phone: +86 512 5236 7100 | Fax: +86 512 5236 2393 | Email: office@cn.aht.at

AHT Cooling Systems USA, Inc.

7058 Weber Blvd. | Ladson, SC 29456 | USA

Phone: +1 (0) 843/767 6855 | Fax: +1 (0) 843/767 6858 | Email: info@us.aht.at | Internet: www.ahtusa.net